

DuoControl CS

HU **Használati utasítás**
Kérjük a járműben tartani

2. oldal

Tartalomjegyzék

Alkalmazott szimbólumok	2
Rendeltetés	3
Biztonsági utasítások	3

Használati utasítás

Üzembe helyezés	5
Ütközésérzékelő	5
Átkapcsolás	5
Gázsztint	6
Gázpalack csere	6
Tömlőcsere	6
Üzemeltetés csak egy gázpalackkal	7
A nagynyomású rész tömítettségének ellenőrzése	7
A kisnyomású rész tömítettségének ellenőrzése	7
Karbantartás	8
Tartozékok	9
Műszaki adatok	9
Gyártói jótállási nyilatkozat (Európai Unió)	10

Alkalmazott szimbólumok



A beszerelést és javítást csak szakember végezheti. Szakembernek tekinthető az a személy, aki a szakmai képzése és betanítása, a Truma termékeivel szerzett ismeretei és tapasztalatai alapján, valamint a vonatkozó szabványoknak megfelelően, szakszerűen el tudja végezni a szükséges munkálatokat, és képes felismerni az esetleges veszélyeket.



A szimbólum lehetséges veszélyekre utal.



Információkkal és javaslatokkal kiegészített utasítás.

Rendeltetés

- A DuoControl CS lakókocsikban és lakóautókban használható, automatikus átkapcsolóval felszerelt biztonsági gáznyomásszabályzó berendezés két gázpalack csatlakoztatásához. A gáznyomásszabályzó berendezés a kilépő gáz nyomását folyamatosan 30 mbar értéken tartja a bemenő nyomás megengedett 0,7–16 bar értéke esetén. A DuoControl CS menet közben is lehetővé teszi a gázberendezés használatát.

A beépített ütközésérzékelő (CS) baleset esetén $4,0\text{ g} \pm 1,0\text{ g}$ nagyságú, közvetlenül ható késleltetéssel megszakítja a gázáramlást.

A biztonsági szeleppel ellátott DuoControl CS egy egyfokozatú gáznyomásszabályzó. Ha a gáznyomásszabályzó elszennyeződés vagy a szelepbe került másfajta idegen test miatt nem megfelelően működik, a biztonsági szelep kinyílik, és lefűvátással 110 mbar értékre csökkenti a nyomást.

A DuoControl CS használata zárt helyiségekben (pl. házban), hajókon vagy 0-ás zónába sorolt robbanásveszélyes területeken (pl. tartálykocsikban) **tilos**.

A mobilházakban való esetleges felhasználáshoz figyelembe kell venni a nemzeti előírásokat. Németországban a mobilházakban való használata **tilos**.

A DuoControl CS **nem** használható ipari-kereskedelmi célokra.

A DuoControl CS berendezésbe beszerelt automatikus korlátozott átfolyású PRV* biztonsági szerkezet védi a csatlakoztatott fogyasztókat a nem megengedett magas nyomás ellen. Amint a kimenő oldalon a nyomás nem megengedett magas értéket ér el, a PRV kinyit és leereszti a túlnyomást. A nyomás csökkenése után a PRV automatikusan zár.

* = **P**ressure **R**elief **V**alve = túlnyomásszelep

Biztonsági utasítások

- Ha gázszag vagy a gázberendezés tömítetlensége észlelhető, tilos bekapcsolni bármilyen elektromos készüléket vagy gyújtóforrást. Ilyenkor azonnal zárja el a palackok szelepeit, javíttassa meg a gázberendezést egy szakemberrel, és addig ne nyissa ki a szelepeket.
- A DuoControl CS gáznyomásszabályzó üzemeltetéséhez előírás szerint kötelező az álló helyzetű gázpalackok használata, amelyekből a gáz **gázfázisban** lép ki. Az üzemeltetéshez tilos használni olyan gázpalackokat, amelyekből a gáz kibocsátása folyadékfázisból történik (pl. targoncákhoz), mert azok a gázberendezés károsodását okozzák.
- A szennyeződések és olajszenyeződések elleni megbízható védelem érdekében építsen be egy gázszűrőt a gáznyomásszabályzó bemenete elé. A használati és beszerelési utasítás a gázszűrőhöz mellékelve van.
- A gázpalackoknak a gáznyomásszabályzóhoz és a gázszűrőhöz történő csatlakoztatásához feltétlenül szükség van biztosítószeleppel ellátott nagynyomású tömlőkre. Az ehhez szükséges nagynyomású tömlőket a Truma az európai gázpalackok legjobban elterjedt csatlakoztatási változataiban kínálja (lásd: www.truma.com).
- A normál üzemi körülmények mellett biztosított kifogástalan működés érdekében javasoljuk, hogy a gyártás napjától számított 10 éven belül cserélje ki a berendezést. Mindig vegye figyelembe a nemzeti előírásokat. Ezért az üzemeltető felel.

A gázberendezés üzemeltetése menet közben:

- A folyékonygáz berendezés menet közbeni üzemeltetésekor figyelembe kell venni a berendezés mindenkor gyártójának adatait.

Használati utasítás

- A menet közbeni fűtés esetében a 661/2009 sz. rendelet (EK) és a kötelező jellegű R 122 sz. ENSZ/EGB-rendelet előírja egy biztonsági zárószervezet lakóautókba és lakóköcsikbe való beszerelését.

A DuoControl CS gáznyomásszabályzó megfelel ennek a követelménynek.

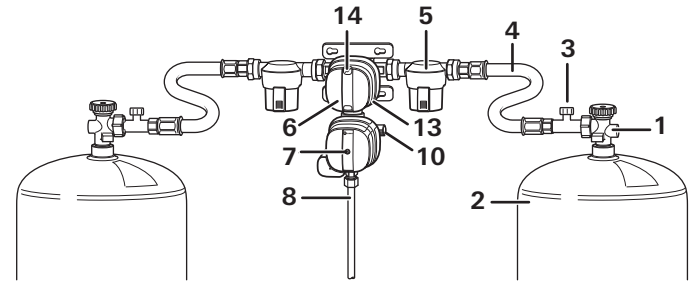
A beszerelt biztonsági zárószervezetnek, mint pl. a megfelelő méretezésű gázcsatlakozással rendelkező DuoControl CS gáznyomásszabályzónak köszönhetően a fent nevezett irányelvnek megfelelően egész Európában engedélyezett a bevizsgált típusú cseppfolyós gázzal működő fűtőberendezések menet közbeni használata. A nemzeti előírásokat és szabályokat be kell tartani.

- A 2007. 01. előtt forgalomba helyezett gépjárművek esetében a gázberendezés utazás közbeni használatára nem vonatkozik korlátozás.*

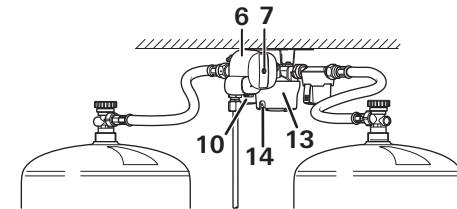
* Kivétel Franciaország:

Franciaországban a gázberendezés menet közbeni üzemeltetése csak a 2007.01.01. után első forgalomba helyezett és típusengedélyezett járművekben megengedett. Régebbi járművekben a gázberendezés menet közbeni üzemeltetése biztonsági zárószervezettel sem engedélyezett.

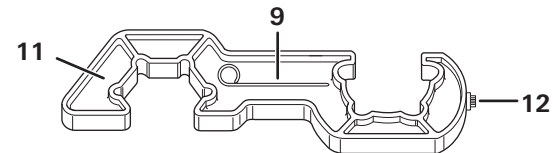
- A gázberendezéshez nem csatlakoztatott gázpalackokat mindig le kell zárni és védőkupakkal kell ellátni. A csatlakoztatott gázpalackokban lévő gáz üzemanyagnak és nem veszélyes szállítmánynak minősül (ADR-engedély az 1.1.3.1 és 1.1.3.2. e szakaszok értelmében).



1a ábra: Függőleges DuoControl CS



1b ábra: Vízszintes DuoControl CS



1c ábra

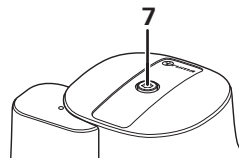
- 1 = palack szelepe
- 2 = gázpalack
- 3 = biztosítószelep
- 4 = nagynyomású tömlő
- 5 = gázszűrő
- 6 = DuoControl CS
- 7 = ütközésérzékelő sárga színű visszaállító gombja
- 8 = acél- / rézcső
- 9 = ütközésérzékelő kioldóeleme
- 10 = menetes kupak (ellenőrző csatlakozás)
- 11 = SW 23 / KF típusú csavarozó segédeszköz
- 12 = Torx T20 (a csavarozó segédeszközhöz)
- 13 = üzemben lévő palack / tartalék palack forgógombja
- 14 = állapotjelző – üzemben lévő palack / tartalék palack (zöld / piros)

Üzembe helyezés

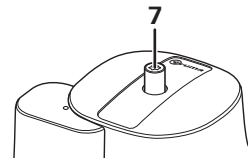
- Szükség esetén nyissa meg a távvezérlésű gázkapcsolót.
- Csatlakoztassa a gázpalackot (2), és ellenőrizze, hogy valamennyi csavaros tömlőcsatlakozás szabályszerű állapotban van-e.
- Nyissa ki mindkét gázpalack (1) szelepét.
- Nyomja meg erősen kb. 5 másodpercig a nagynyomású tömlőn a biztosítószelepet (1a ábra – 3). A figyelőablak (14) kijelzése zöld színűre változik.
- Ha a sárga visszaállító gomb (7) nincs benyomva („nem üzemkész” állás), állítsa vissza az ütközésérzékelőt.
- Példaként csavarja balra a forgógombot (13) ütközésig (bal oldali csatlakozó = üzemben lévő palack).

Ütközésérzékelő

Az ütközésérzékelőn egy visszaállító gomb található, amelynek állása jelzi az érzékelő állapotát. Ez „üzemkész” (2a ábra) vagy „nem üzemkész” (2b ábra) lehet.



2a ábra



2b ábra

A visszaállításhoz nyomja meg erősen a sárga visszaállító gombot (7), forgassa el kissé az óramutató járásának megfelelő irányban, tartsa így 10 másodpercig, majd ellenőrizze, hogy „üzemkész” állapotban (2a ábra) marad-e.

Ha a visszaállítás sikertelen, használja a Torx T20 (12) csavarhúzó a segédeszközzel (11) az óramutató járásával egyező irányú forgatás segítéséhez.

Átkapcsolás

Ha a használt palackban a nyomás 0,4 bar alá csökken, a DuoControl CS automatikusan átkapcsol a másik palackra, és attól kezdve onnan történik a gáz fogyasztása. Az állapotjelző pirosra vált.

i Nagy hidegben, valamint hosszabb ideig tartó nagy gázfogyasztás esetén a gáz nyomása 0,4 bar alá csökkenhet, holott használt palackban még van gáz. Ennek következtében megtörténhet, hogy a gázfogyasztás egyidejűleg mindkét palackból történik.

A forgógomb (13) segítségével kéziként meg lehet határozni, hogy melyik gázpalack legyen az üzemben lévő, ill. a tartalék palack.

A forgógombot (13) mindig ütközésig kell fordítani jobbra vagy balra (középső helyzet esetén mindkét palackból egyidejűleg történik gázfogyasztás). Célszerű a berendezést nem használni, ha a forgógomb középső állásban van.

Gázsztint

Alaphelyzetben (üzemben lévő palack bal oldalon, tartalék palack jobb oldalon) a következő kijelzés látható:

- Az állapotjelző (14) zöld = gázfogyasztás a bal oldali palackból (üzemben lévő palack).
- Állapotjelző (14) piros = gázfogyasztás a jobb oldali palackból (tartalék palack), csatlakoztatás a bal oldali palackhoz és a gázsztint ellenőrzése.

Gázpalack csere

A nagynyomású tömlők (4) fel- és lecsavározásához használja a mellékelt csavarozó segédeszközt (11). Ez biztosítja a szükséges meghúzási nyomatékot és megakadályozza a csavarkötés sérülését helytelen szerszám használata következtében.



Gázmaradék: Dohányzás és nyílt láng használata tilos!

- Zárja el az üres gázpalack (2) szelepét (1).
- Csavarozza le a gázpalackról (2) a nagynyomású tömlőt (4), ill. amennyiben van, vegye le a csőadaptert.

– Csavarozza fel a nagynyomású tömlőt a teli gázpalackra, ill. amennyiben van, húzza fel a csőadaptert. Cserélje ki a gázszűrő szűrőpárnáját.

– Nyissa ki a teli gázpalack szelepét (1).

– Nyomja le a biztosítószelepet (1a ábra – 3), majd – ha szükséges – nyomja meg a sárga visszaállító gombot (7), forgassa el kissé az óramutató járásának megfelelő irányban, és tartsa meg 10 másodpercig.



Minden beavatkozás után ellenőrizze a tömlőcsatlakozás tömítettségét a palack szelepén (lásd „A nagynyomású rész tömítettségének ellenőrzése”).

Tömlőcsere

A nagynyomású tömlők (4) fel- és lecsavározásához használja a mellékelt csavarozó segédeszközt (11). Ez biztosítja a szükséges meghúzási nyomatékot és megakadályozza a csavarkötés sérülését helytelen szerszám használata következtében.



Gázmaradék: Dohányzás és nyílt láng használata tilos!

– Zárja el a gázpalack szelepét (1).

– Csavarozza le a nagynyomású tömlőt (4) a gázpalackról (2), ill. a csőadapterről és a gázszűrő / DuoControl CS bemenetéről.



A tömlőcserénél gondoskodni kell arról, hogy a tömlőhöz mellékelt tömítés (tömlőkimenet – gázszűrő / gáznyomásszabályzó-bemenet) szabályszerűen és sérülésmentesen legyen beszerelve.

 Javasoljuk, hogy minden tömlőcsere alkalmával cserélje ki a G 13 jelölésű lapos tömítést (cikksz. 50020-76300).

- Csavarozza fel az adott országban használatos nagynyomású tömlőt (4) a gázszűrő (5) / DuoControl CS bemenetére és a palackra (2), ill. a csőadapterre.
- Nyissa ki a gázpalack szelepét (1).
- Nyomja le a biztosítószelepet (1a ábra – 3), majd – ha szükséges – nyomja meg a sárga visszaállító gombot (7), forgassa el kissé az óramutató járásának megfelelő irányban, és tartsa meg 10 másodpercig.
- Minden beavatkozás után ellenőrizze a palack szelepén és a gázszűrő / DuoControl CS bemenetén a tömlőcsatlakozás tömítettségét (lásd „A nagynyomású rész tömítettségének ellenőrzése”).

Üzemeltetés csak egy gázpalackkal

A DuoControl CS berendezést csak egy palackkal is lehet üzemeltetni. A bemeneti csomákba beépített visszacsapó szelepek megakadályozzák a gáz kiáramlását a szabad csomakon keresztül.

Egypalackos üzemeltetés esetén a szabad bemenetet le kell zárni a mellékelt vakfedéllel (sárgaréz).

- Fordítsa a forgógombot (13) az üzemben lévő palack irányába.

A nagynyomású rész tömítettségének ellenőrzése

Megfelelő eszközzel – pl. az EN 14291 szabványnak megfelelő szívárgáskereső spray-vel – ellenőrizni kell a nagynyomású tömlők csavarkötéseinek tömítettségét a gázpalack szelepén és a gázszűrő / DuoControl CS berendezésen. Ezért az üzemeltető felel.

A kisnyomású rész tömítettségének ellenőrzése

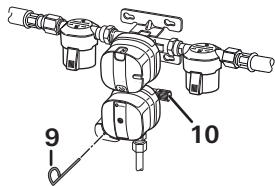
(maximális ellenőrző nyomás 150 mbar)



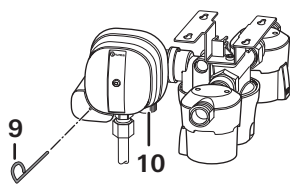
Ellenőrzés csak szakember által!

A gáztömlőnek és a gázpalacknak csatlakoztatva kell lenni.

- Kapcsolja ki az összes fogyasztót.
- Nyissa ki az zárószelepeket és szükség esetén a távvezérlésű gázkapcsolót.
- Nyomja be az ütközésérzékelő (9) kioldóelemét annyira, hogy a sárga visszaállító gomb (7) kiugorjon, és az ütközésérzékelő „nem üzemkész” állásban legyen (2b ábra).
- Csavarozza le az ellenőrző csatlakozás csavarkupakját (10), és csatlakoztassa az ellenőrző szivattyút az ellenőrző tömlővel az ellenőrző csatlakozáshoz.



3a ábra
Függőleges DuoControl CS



3b ábra
Vízszintes DuoControl CS

- Végezze el a tömítettség ellenőrzését (pl. Németországban a G 607 szerint).
- Ha tömítetlenséget észlel a gázberendezésen, azonnal zárja el a palackok szelepeit, javíttassa meg a gázberendezést egy szakemberrel, és addig ne nyissa ki a szelepeket.
- Csavarozza le az ellenőrző csatlakozásról a szivattyút, és csavarozza vissza a csavarkupakot az ellenőrző csatlakozásra.
- Nyomja meg a sárga visszaállító gombot (7), forgassa el kissé az óramutató járásának megfelelő irányban, tartsa így 10 másodpercig, majd ellenőrizze, hogy „üzemkész” állapotban (2a ábra) marad-e.
- Leszerelés után mindig helyezze vissza a csavarkupakot (10).

Karbantartás

A DuoControl CS gáznyomásszabályzó nem igényel karbantartást.

A gázberendezés ismételt felülvizsgálatát Németországban 2 évenként folyékony gázzal működő berendezésekhez értő szakembernek (DVFG, TÜV, DEKRA) kell végeznie. Erről megfelelő tanúsítványt (G 607) kell kiállítani.

Azokban az országokban, ahol nem kötelező a vizsgálat, javasoljuk a gázberendezés 2 évenkénti ellenőrzését a saját biztonságuk érdekében.

A gázpalack cseréjekor mindig cserélje ki a gázszűrő szűrőpárját is (lásd a gázszűrő használati utasítását).

Tartozékok

Nagynyomású tömlők (a cikkszámok listája a www.truma.com webhelyen található) biztosítószelleppel és az adott ország előírásainak megfelelő csatlakozásokkal

Lapos tömítés G.13 (cikksz. 50020-76300)
nagyynyomású csatlakozáshoz, M20×1,5 (G.13)

EisEx 12 V, a behelyezéshez (cikksz. 53101-01)

DuoC kiegészítő készlet (cikksz. 50020-61100)
akkor szükséges, ha a gázpalackok távolsága nagyobb, mint 100 cm

DuoC távkijelző (cikksz. 50212-01)

GS 8 távvezérlésű gázkapcsoló (cikksz. 57014-01)

GS 10 távvezérlésű gázkapcsoló (cikksz. 57024-01)
mindkettő a gázellátásnak a gépjármű belső teréből való elzárásához.

Gázsűrű (cikksz. 50603-01)
alkalmas minden M20×1,5 méretű bemeneti csavarkötéssel ellátott falra szerelt gáznyomásszabályzóhoz (külső menet – G.13). A gáznyomásszabályzó elé kell felszerelni.

Gázsűrűkészlet, 2 darab (cikksz. 50603-02)

Műszaki adatok

(az EN 16129:2013 szabvány, ill. a Truma vizsgálati kritériumai alapján)

Gázfajta

folyékony gáz (propán / bután)

Bemenő nyomás

0,7–16 bar

Kimenő nyomás

30 mbar

Szabályozó teljesítménye

1,5 kg/h

Szabályozó bemenete

Külső menet M20×1,5 (G.13)

Szabályozó kimenete

vágógyűrűs csavarkötés 8 mm vagy 10 mm (H.9)

Javasolt meghúzási nyomaték

3–5 Nm M20×1,5 (G.13) hollandi anyához;

14–19 Nm – 8 mm-es vágógyűrűs csavarkötéshez;

16–21 Nm – 10 mm-es vágógyűrűs csavarkötéshez;

Kioldóérték vízszintesen

4,0 g ± 1,0 g

Üzemi hőmérséklet

-20 °C-tól +50 °C-ig

Termékazonosító szám: CE-0085CT0438

CE 0085

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Gyártói jótállási nyilatkozat (Európai Unió)

1. A gyártói jótállás terjedelme

A Truma, mint a berendezés gyártója, a felhasználónak jótállást nyújt, amely a berendezésben esetlegesen fellépő anyag- és / vagy gyártási hibákat fedi.

Ez a jótállás érvényes az Európai Unió tagállamaiban, valamint Izlandon, Norvégiában, Svájcban és Törökországban. A felhasználó az a természetes személy, aki elsőként vásárolta meg a berendezést a gyártótól, az eredeti gyártótól vagy szakkereskedőtől és azt ipari vagy vállalkozói kereteken belül nem értékesíti tovább vagy nem szereli be harmadik személyeknél.

A gyártói jótállás a fent megnevezett hiányosságokra érvényes, amelyek az eladó és a felhasználó közötti adásvételi szerződés megkötésétől számított első 24 hónapon belül lépnek fel. A gyártó vagy egy megbízott szervizpartner ezeket a hibákat saját döntése szerint utólagos javítás vagy berendezéscsere formájában szünteti meg. A meghibásodott alkatrészek a gyártó ill. a megbízott szervizpartner tulajdonába kerülnek. Abban az esetben, ha a hiányosság bejelentésének időpontjában a berendezést már nem gyártják, a gyártó berendezéscsere esetében hasonló terméket is szállíthat.

Amennyiben a gyártó önkéntes jótállást vállal, a kijavított vagy kicserélt alkatrészek jótállási határideje nem kezdődik előlről, hanem a berendezés régi jótállási határideje továbbra is érvényben marad. A jótállási munkák elvégzésére csak a gyártó vagy egy megbízott szervizpartner jogosult. A jótállás nyújtása során felmerülő költségek elszámolása közvetlenül a megbízott szervizpartner és a gyártó között történik. A berendezés megnevezett ki- vagy beszerelési körülményei (pl. bútor vagy karosszéria leszerelése), valamint a megbízott szervizpartner

vagy a gyártó kiszállása által keletkező többletköltségek nem tekinthetők az önkéntes jótállás szolgáltatásainak.

További követelések, legfőképpen a felhasználó vagy harmadik személy kártérítési igénye kizárt. Ez nem érinti a német termékszavatossági törvény (Produkthaftungsgesetz) előírásait.

A vásárlás országában érvényes törvényes, az eladóval szemben támasztott áruhibára vonatkozó felhasználói igények nem érintik a gyártó önkéntes jótállását. Egyes országokban létezhetnek olyan garanciák, amelyeket a mindenkor szakkereskedő (szerződéses kereskedő, Truma Partner) vállal. A felhasználó ezeket az eseteket közvetlenül azon szakkereskedőn keresztül bonyolíthatja le, akitől a berendezést vásárolta. Annak az országnak a jótállási feltételei érvényesek, amelyben a felhasználó először vásárolta a berendezést.

2. Jótállás kizárása

Jótállási igény **nem** támasztható:

- a berendezés nem szakszerű, nem megfelelő, hibás, gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata következtében keletkezett károkért;
- a használati és beszerelési utasítással ellentétes, nem szakszerű beszerelés vagy üzembe helyezés következtében keletkezett károkért;
- a használati és beszerelési utasítással ellentétes szakszerűtlen üzemeltetés vagy kezelés következtében keletkezett károkért, különös tekintettel a karbantartási, fenntartási utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyására;
- ha a beszerelés, javítás vagy beavatkozás nem megbízott partnerek által történik;
- fogyóeszközökért, gyorsan kopó alkatrészekért és természetes kopásért;

- ha a berendezést nem a gyártó eredeti pótalkatrészeivel, kiegészítőivel vagy tartozékaival, vagy a gyártó által nem engedélyezett alkatrészekkel látják el. Ez különösen érvényes a berendezés hálózati vezérlése esetében, ha a Truma nem engedélyezte a vezérlőberendezést és a szoftvert, vagy a Truma vezérlőberendezést (pl. Truma CP plus, Truma iNet Box) nem kizárólag a Truma berendezések vezérlésére vagy a Truma által engedélyezett berendezésekhez használják;
- idegen anyagok (pl. olajok, gázban lévő lágyítók), vízben fel lépő vegyi vagy elektrokémiai hatások által okozott károkért, vagy egyéb nem megfelelő anyagokkal (pl. vegyi anyagokkal, gyúlékony anyagokkal, nem megfelelő tisztítószerekkel) való érintkezés következtében keletkezett károkért;
- rendellenes környezeti vagy az anyagnak nem megfelelő üzemi feltételek következtében keletkezett károkért;
- vis major vagy természeti katasztrófa, valamint a Truma felelősségén kívül álló hatások következtében keletkező károkért;
- szakszerűtlen szállításra visszavezethető károkért;
- a berendezésen, beleértve a pót- és kiegészítő alkatrészeket vagy tartozékokon, különösképpen a füstgázvezetéken vagy a kéményen végzett változtatásokért, és ilyen alkatrészek beszereléséért az ügyfél vagy harmadik személy által.

3. A jótállás érvényesítése

A jótállást egy megbízott szervizpartnernél vagy a Truma Szervizközpontnál kell érvényesíteni. Az összes cím és telefonszám a www.truma.com honlap „Service” oldalán található.

A gyártó címe:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicezentrum
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Németország

Az akadálytalan lebonyolítás érdekében kérjük, hogy a kapcsolat felvételekor tartsa készenlétben a következő adatokat:

- a hiba pontos leírását,
- a berendezés sorozatszámát,
- a vásárlás időpontját.

Minden esetben a megbízott szervizpartner vagy a Truma Szervizközpont határozza meg a további eljárást. Az esetleges szállítási károk megelőzése érdekében az érintett berendezést csak a megbízott szervizpartnerrel vagy a Truma Szervizközponttal történő előzetes egyeztetés után szabad beküldeni.

A jótállási eset elismerése esetén a gyártó magára vállalja a szállítási költségeket. Ha nem forog fenn jótállási eset, akkor a felhasználó ennek megfelelően értesítést kap, és a javítási és szállítási költségek őt terhelik. Kérjük, tekintsen el a berendezés előzetes egyeztetés nélküli beküldésétől.

HU Meghibásodás esetén forduljon a Truma szervizközponthoz vagy valamelyik hivatalos szervizpartnerünkhöz (lásd www.truma.com).

A gyors feldolgozás érdekében készítse elő a berendezés típusát és sorozatszámát (lásd a típustáblán).

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2020
Telefax +49 (0)89 4617-2159

service@truma.com
www.truma.com